SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **52 (1979)**

Heft 12: **Festliche Musik = Musique = Musica = Music**

PDF erstellt am: **31.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

1. Preis für SVZ

Am 49. Kongress der ASTA (American Society of Travel Agents) vom vergangenen Oktober in München wurde der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ) der 1. Preis für die Präsentation ihres Ferienlandes verliehen. Der Stand setzt sich aus einem informativen Teil mit Besucherkojen und einem Schweizer Beizli sowie aus einer Ausstellungsfläche, wo über 100 Kuhglocken aus allen Landesteilen zur Schau gestellt werden, zusammen.

Premier prix pour l'ONST

A l'occasion du 49e congrès de l'ASTA (American Society of Travel Agents), tenu à Munich du 21 au 24 octobre, le comité d'exposition de la foire touristique a décerné à l'Office national suisse du tourisme le premier prix pour la présentation de son pays de vacances. Notre pavillon était composé d'une partie réservée aux entretiens avec les professionnels et d'un restaurant typique, ainsi que d'une surface d'exposition décorée de plus de 100 cloches de vache provenant de toutes les régions du pays.

Arthur H. Diedrick, éditeur de la publication «Asta Travel News», remet la récompense à M. Walter Leu, directeur de l'ONST.
Photos: Pelli

Schüler erleben einen Tag auf einem Bauernhof

Die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) übernahm das Patronat und die Organisation der Sonderschulreise, die 140 Kinder aus fünf Schulklassen als Belohnung für den Abzeichenverkauf der Schweizer Flüchtlingshilfe ausführen durften. Für die aus verschiedenen Städten der Schweiz stammenden Kinder war es ein grosses Erlebnis, einmal einen Tag lang auf einem Emmentaler Bauernhof verbringen zu können. Sie halfen mit beim Kartoffelnausgraben, fuhren auf einem Pferdefuhrwerk, massen sich beim «Hosenlupf», und auch das Nidelschwingen für das Meringue-Dessert wurde ihnen überlassen.

Des écoliers passent une journée à la ferme

L'Office national suisse du tourisme (ONST) s'est chargé de patronner et d'organiser le voyage des écoles offert à 140 enfants venant de 5 classes comme récompense pour la vente des insignes de l'aide suisse aux réfugiés. Quel événement pour ces enfants habitant différentes villes de Suisse de pouvoir une fois passer toute une journée dans une ferme de l'Emmental! Ils ont aidé à la récolte des pommes de terre, sont allés sur un char tiré par un cheval et se sont occupés eux-mêmes de battre la crème pour le dessert meringué.

Photos: Pelli